

**Important safety instruction:** read before installing the product

**Consigne de sécurité :** à lire avant l' installation du produit

**Sicherheitshinweise:** vor Installation der Anlage lesen

**Norme di sicurezza: da leggere prima dell'installazione del prodotto**

**Instrucciones de seguridad:** leer imperativamente antes de instalar el producto

**Veiligheidsvoorschriften:** lees de instructies voordat u het product installeert

**Sikkerhetsinstruks:** Skal leses gjennom før produktet installeres

**Säkerhetsanvisningar:** Att läsa igenom innan produkten installeras

**Turvaohjeet:** Luettava ennen laitteen asennuksen aloitusta

**Sikkerhedsanvisninger:** skal læses, før produktet installeres

**Instruções de segurança : A ler obrigatoriamente antes de proceder à instalação do produto**

**Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa :** Należy przeczytać przed instalacją produktu

Να διαβαστούν πριν από κάθε εγκατάσταση του προϊόντος :  
Ασφάλεια των ατόμων

**Fontos biztonsági utasítás:** olvassa el termék üzembe helyezése előtt

**Instructiuni de siguranta:** cititi inainte de a instala produsul

**Důležitá bezpečnostní instrukce:** Čtěte před instalací produktu

**Dôležité bezpečnostné pokyny:** Čítajte pred inštaláciou produktu

**Važne sigurnosne upute:** pročitajte prije instalacije proizvoda

**Svarbios saugumo instrukcijos:** perskaityti prieš įrengiant prietaisą

**Svarīgi drošības noteikumi :** izlasiet pirms izstrādājuma uzstādīšanas

**Olulised ohutusjuhised:** lugege läbi enne toote paigaldamist

**Важно сигурносно упутство :** Прочитajte пре него што инсталирате производ

**Важная информация по мерам безопасности :** прочитайте перед установкой изделия (Русский)

**Güvenlik talimatı :** Ürünün yerleştirilmesinden önce okunacak (Türkçe)

**تعليمات السلامة : للقراءة قبل تركيب المنتج (عربي)**

**安全注意事项 :** 在产品安装之前请仔细阅读 (中文)

**ข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัย :** โปรดอ่านก่อนการติดตั้งผลิตภัณฑ์

## Important safety instruction

Read before installing the product

**EAT•N**

Powering Business Worldwide

# English

## Important safety instruction Read before installing product

### Safety of persons

► The UPS has its own internal power source (the battery). Consequently, the power outlets may be energised even if the UPS is disconnected from the AC-power source.



► **Dangerous voltage levels are present within the UPS. It should be opened exclusively by qualified service personnel.**

► **The UPS must be properly earthed. Measurements are required to ensure that the total leakage current of the UPS and the protected equipment does not exceed 3.5 mA by checking their characteristics.**

► **The UPS and their batteries must be kept in a ventilated room or compartment. This equipment should only be used in a supervised indoor environment.**

► **The battery supplied with the UPS contains small amounts of toxic materials. To avoid accidents, the directives listed below must be observed :**

- Never burn the battery (risk of explosion).
- Do not attempt to open the battery (the electrolyte is dangerous for the eyes and skin).
- Comply with all applicable regulations for the disposal of the battery.
- Batteries constitute a danger (electrical shock, burns). The short-circuit current may be very high. Precautions must be taken for all handling : remove watches, rings, bracelets and any other metal objects, use tools with insulated handles.

### Product safety

- The UPS connection instructions and operation described in the manual must be followed in the indicated order.
- UPS must be connected to a nearby wall outlet that is easily accessible. The UPS can be disconnected from the AC-power source by removing the power cord.
- Check that the indications on the rating plate correspond to your AC-power system and to the actual electrical consumption of all the equipment to be connected to the UPS.
- Never install the UPS near liquids or in an excessively damp environment.
- Never let a foreign body penetrate inside the UPS.
- Never block the ventilation grates of the UPS.
- Never expose the UPS to direct sunlight or source of heat.
- If the UPS must be stored prior to installation, storage must be in a dry place.
- The admissible storage temperature range is -25° C to +55° C.

### Special precautions

- Once installed and connected to the AC power source for the first time, the battery will start to charge. Full charging to obtain the rated battery backup time requires at least 8 hours.
  - Before and after the installation, if the UPS remains de-energised for a long period, the UPS must be energised for a period of 24 hours, at least once every 6 months (for a normal storage temperature less than 25° C). This charges the battery, thus avoiding possible irreversible damage.
- During the replacement of the battery module, it is imperative to use the same type and number of element previously mounted in the UPS, in order to maintain an identical level of performance and safety. In case of doubt, don't hesitate to contact our after sales department (for more information, refer to the web site [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Français

## Consignes de sécurité A lire avant toute installation du produit

### Sécurité des personnes

► L'ASI possède sa propre source d'énergie interne (batterie). Les prises de sorties peuvent donc être sous tension même si l'ASI est déconnectée du réseau électrique.



► **Présence de tension dangereuse à l'intérieur de l'ASI. Son ouverture ne peut être effectuée que par un personnel qualifié.**

► **L'ASI doit être impérativement reliée à la terre. S'assurer lors de l'installation que la somme des courants de fuites de l'ASI et des équipements qu'elle alimente ne dépasse pas 3.5 mA en vérifiant leurs caractéristiques.**

► **Les ASI et leurs batteries doivent être installées dans une pièce ou un compartiment ventilé. Ces appareils doivent être utilisés uniquement dans un environnement intérieur contrôlé.**

► **La batterie fournie avec l'ASI contient une faible quantité de substances toxiques. Afin d'éviter tout accident, les consignes suivantes doivent être respectées :**

- Ne pas jeter la batterie dans le feu (risque d'explosion).
- Ne pas tenter d'ouvrir la batterie (électrolyte dangereux pour les yeux et la peau).
- La mise au rebut doit être réalisée conformément à la législation en vigueur.
- La batterie présente des risques électriques (chocs électriques, brûlures). Le courant de court-circuit peut être très important. Des précautions doivent être prises pour les manipulations : ôter montre, bagues, bracelet ou tout autre objet métallique, utiliser des outils isolés.

### Sécurité du produit

- Respecter impérativement l'ordre des consignes de raccordement et de mise en service décrites dans le manuel.
- L'ASI devra être raccordée à une prise d'alimentation située à proximité et facilement accessible. La séparation du réseau électrique s'effectue en débranchant le cordon d'alimentation.
- Vérifier les indications portées sur la plaque d'identification : elles doivent correspondre à votre réseau électrique d'alimentation et à la consommation électrique réelle de l'ensemble des équipements connectés.
- Ne pas placer l'ASI à proximité de liquide ou dans un environnement d'humidité excessive.
- Ne pas laisser pénétrer d'objet étranger à l'intérieur de l'ASI.
- Ne pas obstruer les grilles d'aération de l'ASI.
- Ne pas exposer l'ASI au soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- En cas de stockage avant la mise en service, placer l'ASI dans un endroit à l'abri de l'humidité.
- Température de stockage : -25°C à +55°C

### Précautions particulières

- Lors de la première mise en service, après le raccordement au réseau électrique, la batterie se charge. La charge complète permettant une autonomie nominale ne sera atteinte qu'après au moins 8 heures de charge.
- Avant et après l'installation, si l'ASI doit rester hors tension pour une longue durée, elle doit être remise sous tension pendant une durée de 24 heures, au moins une fois tous les 6 mois (dans la cas d'une température de stockage inférieure à 25°C), afin de recharger les batteries sous peine de dégradation irréversible de celle-ci.
- Lors du remplacement des batteries internes de l'ASI, il est impératif d'utiliser le même nombre et le même type d'éléments batterie que ceux montés dans l'appareil, ceci afin de garantir un bon niveau de fonctionnement et de sécurité de l'ASI. En cas de doute, ne pas hésiter à faire appel à notre service après-vente (coordonnées sur le site web [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Deutsch

## Sicherheitshinweise

### Vor Installation der Anlage lesen

#### Personenschutz

Die USV verfügt über eine eigene interne Stromversorgung (Batterie). Die Ausgangsstecker können daher unter Spannung stehen, auch wenn die USV nicht an das Netz angeschlossen ist.



**Gefährliche Spannung im Geräteinnern.** Das Gerät darf ausschließlich von Fachkräften geöffnet werden.

Die USV muss unbedingt geerdet sein. Vergewissern Sie sich bei der Installation, dass die Summe der Kriechströme der USV und der von ihr versorgten Geräte 3,5 mA nicht übersteigt. Überprüfen Sie zu diesem Zweck die Kenndaten der betreffenden Geräte.

Die USV und die Batterien müssen in einem belüfteten Raum oder Abteil installiert werden. Die Geräte dürfen nur in einem überwachtem Innenbereich eingesetzt werden.

Die mit der USV-Anlage gelieferte Batterie enthält eine geringe Menge von giftigen Substanzen. Um eventuelle Risiken auszuschließen, sind folgende Sicherheitsvorschriften zu beachten:

- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer (Explosionsgefahr)
- Versuchen Sie nicht, die Batterie zu öffnen (Elektrolyt gefährlich für Augen und Haut)
- Die Entsorgung muss unter Einhaltung der geltenden Vorschriften erfolgen.
- Die Batterie birgt elektrische Risiken (Stromschlag, Verbrennungen). Der Kurzschlussstrom kann sehr hoch sein. Bei Arbeiten sind Vorsichtsmaßnahmen zu beachten: Armbanduhr, Ringe, Armband sowie alle anderen Gegenstände aus Metall ablegen, Isolierwerkzeuge verwenden.

#### Produktsicherheit

- Die Reihenfolge der in dem Handbuch beschriebenen Anschluss- und Inbetriebnahme-Anweisungen ist unbedingt zu befolgen.
- Die USV muss an eine in der Nähe befindliche und leicht zugängliche Steckdose angeschlossen werden. Die Unterbrechung der Stromversorgung erfolgt durch Herausziehen des Stromkabels.
- Überprüfen Sie die Angaben auf dem Leistungsschild: sie müssen mit Ihrer Stromversorgung und dem tatsächlichen Stromverbrauch aller angeschlossenen Geräte übereinstimmen.
- Stellen Sie die USV nicht in der Nähe von Flüssigkeiten oder in einer extrem feuchten Umgebung auf.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die USV gelangen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze der USV frei sind.
- Setzen Sie die USV nicht der direkten Sonnenbestrahlung aus und stellen Sie sie nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Bei Einlagerung vor der Inbetriebnahme bewahren Sie die USV an einem vor Feuchtigkeit geschützten Ort auf.
- Lagertemperatur: -25°C bis +55°C.

#### Besondere Vorsichtsmaßnahmen

- Sobald die USV bei der Inbetriebnahme an das Stromnetz angeschlossen wird, beginnt die Batterie sich aufzuladen. Die vollständige, für die Nennautonomie erforderliche Ladung ist frühestens nach 8 Ladestunden abgeschlossen.
- Wenn die USV vor oder nach der Installation über einen längeren Zeitraum ohne Spannungsversorgung bleibt, sollte sie zum Wiederaufladen der Batterien mindestens einmal alle 6 Monate für 24 Stunden an das Stromnetz angeschlossen werden (bei einer Lagertemperatur von unter 25°C). Andernfalls können die Batterien einen nicht wieder rückgängig zu machenden Schaden erleiden.
- Um einen einwandfreien und sicheren Betrieb der USV zu gewährleisten, sollte beim Austauschen der internen Batterien der USV unbedingt darauf geachtet werden, dass Anzahl und Typ der Batterieelemente identisch sind mit den ursprünglich im Gerät befindlichen. Im Zweifelsfall zögern Sie nicht, sich an unseren Kundendienst zu wenden (die genaue Anschrift finden Sie auf unserer Website [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Italiano

## Norme di sicurezza

### Da leggere prima dell'installazione del prodotto

#### Sicurezza delle persone

L'UPS è munito di una propria fonte di energia interna (batteria). Le prese di uscita possono quindi essere in tensione anche se l'UPS è staccato dalla rete elettrica.



**Presenza di tensione pericolosa all'interno dell'UPS.** La sua apertura può essere effettuata soltanto da personale qualificato.

L'UPS deve essere tassativamente collegato alla terra.

Durante l'installazione, accertarsi che la somma delle correnti di perdita dell'UPS e delle attrezzature che alimenta non superi i 3,5 mA, verificandone le relative caratteristiche.

L'UPS e la rispettiva batteria devono essere installati in un locale o in un comparto adeguatamente ventilato. Queste apparecchiature devono essere utilizzate esclusivamente in un ambiente interno controllato.

La batteria in dotazione con l'UPS contiene una bassa quantità di sostanze tossiche. Per evitare qualunque infortunio, occorre rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- Non buttare la batteria nel fuoco (rischio di esplosione).
- Non tentare di aprire la batteria (elettrolito pericoloso per gli occhi e per la pelle).
- Deve essere rottamato secondo la legislazione vigente.
- La batteria costituisce un pericolo elettrico (scosse elettriche, ustioni). La corrente di cortocircuito può essere molto importante. Occorre prendere delle precauzioni di manipolazione: togliere orologio, anelli, bracciale o qualunque altro oggetto metallico, utilizzare strumenti isolati.

#### Sicurezza del prodotto

- Rispettare tassativamente l'ordine delle norme di raccordo e di messa in funzione riportate nel manuale.
- L'UPS dovrà essere collegato ad una presa di alimentazione situata nei pressi e di facile accesso. La separazione dalla rete elettrica si effettua staccando il cavo di alimentazione.
- Verificare le indicazioni riportate sulla targa di identificazione: devono corrispondere alla rete elettrica di alimentazione dell'utente ed al consumo elettrico reale di tutte le apparecchiature collegate.
- Non mettere l'UPS nei pressi di liquidi o in un ambiente eccessivamente umido.
- Non lasciare entrare corpi estranei all'interno dell'UPS.
- Non ostruire le griglie di aereazione dell'UPS.
- Non esporre l'UPS al sole o nei pressi di una fonte di calore.
- In caso di stoccaggio prima della messa in funzione, mettere l'UPS in un luogo al riparo dall'umidità.
- Temperature di stoccaggio: da -25°C a +55°C.

#### Precauzioni particolari

- Durante la prima messa in funzione, dopo il raccordo alla rete elettrica, la batteria si carica. La carica completa per avere un'autonomia nominale sarà raggiunta dopo almeno 8 ore.
- Prima e dopo l'installazione, se l'UPS deve restare senza tensione per un periodo lungo, deve essere messo in tensione per una durata di 24 ore, almeno una volta ogni 6 mesi (se la temperatura di conservazione è inferiore a 25°C), per ricaricare le batterie. Diversamente, la batteria si degraderà in modo irreversibile.
- Durante la sostituzione delle batterie interne dell'UPS, è tassativo utilizzare lo stesso numero e lo stesso tipo di elementi di quelli previamente montati nell'apparecchio e ciò per garantire un buon livello di funzionamento e di sicurezza dell'UPS. In caso di dubbi, rivolgersi senza indugiare al nostro servizio di assistenza in garanzia (recapito nel sito [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Español

## Instrucciones de seguridad Leer imperativamente antes de instalar el producto

### Seguridad de personas

► El UPS dispone de su propia fuente de energía interna (batería). Las tomas de salida pueden, por lo tanto, estar bajo tensión, incluso cuando el UPS está desconectado de la red eléctrica.



► Presencia de tensión peligrosa dentro del UPS. Sólo un personal cualificado puede abrirlo.

► El UPS debe imperativamente estar conectado a la tierra. En el momento de la instalación, asegúrese de que la suma de las corrientes de fuga del UPS y de los equipos que alimenta no supere 3.5 mA comprobando sus características.

► Los SAI y las baterías deberán ser colocados en una estancia o en un compartimento ventilado. Estos aparatos deben ser utilizados en un entorno interior controlado.

► La batería que se entrega con el UPS contiene una cantidad reducida de sustancias tóxicas. Para evitar todo accidente, deben respetarse las instrucciones indicadas a continuación:

- No tire la batería al fuego (peligro de explosión).

- No intente abrir la batería (electrólito peligroso para los ojos y la piel).

- El desecho debe realizarse conforme con la normativa vigente.

- La batería presenta peligros eléctricos (chocques eléctricos, quemaduras). La corriente de cortocircuito puede ser muy importante. Tome precauciones para las manipulaciones: quítese reloj, anillos, pulseras o cualquier otro objeto metálico y utilice herramientas aisladas.

### Product safety

► Respete imperativamente el orden de las instrucciones de conexión y puesta en marcha descritas en el manual.

► El UPS deberá conectarse a una toma de alimentación situada a proximidad y de fácil acceso. La separación de la red eléctrica se efectúa desconectando el cordón de alimentación.

► Compruebe las indicaciones que aparecen en la placa de identificación: deben corresponder a su red eléctrica de alimentación y al consumo eléctrico real de todos los equipos conectados.

► No coloque el UPS cerca de líquido ni en entorno excesivamente húmedo.

► No deje ningún objeto extraño penetrar dentro del UPS.

► No obture las rejillas de ventilación del UPS.

► No deje el UPS al sol ni cerca de una fuente de calor.

► En caso de almacenamiento previo a la puesta en marcha, coloque el UPS en lugar seco y protegido de la humedad.

► Temperatura de almacenamiento: -25° C a +55° C.

### Precauciones particulares

► Cuando se pone en servicio por primera vez, después de conectarla a la red eléctrica, la batería se carga. La carga completa que permite una autonomía nominal sólo se alcanzará después de 8 horas de carga al menos.

► Antes y después de la instalación, si el UPS debe permanecer fuera de tensión durante largo tiempo, póngalo bajo tensión durante 24 horas, una vez cada 6 meses al menos (en caso de temperatura de almacenamiento inferior a 25° C), con el fin de recargar las baterías, de lo contrario, podría sufrir daños irreversibles.

► Cuando sustituya las baterías internas del UPS, es imperativo utilizar el mismo número y el mismo tipo de elementos de batería que los que van montados en el aparato, lo que garantizará el correcto funcionamiento y seguridad del UPS. En caso de incertidumbre, no dude en contactar con nuestro servicio de postventa (datos en el sitio web [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Nederlands

## Veiligheidsvoorschriften Lees de instructies voordat u het product installeert

### Veiligheid van personen

► De UPS is voorzien van een eigen interne energiebron (accu). De uitgangstekkerbussen kunnen dus onder spanning staan, zelfs als de UPS is losgekoppeld van het leidingnet.



► Aanwezigheid van gevaarlijke spanning aan de binnenkant van de UPS. De UPS mag uitsluitend worden geopend door geschoold personeel.

► De UPS moet verplicht geaard zijn. Controleer tijdens het installeren of de lekstroom van de UPS en de apparaten die door de UPS worden gevoed niet hoger dan 3.5 mA is. U doet dit door hun eigenschappen te controleren.

► De UPS'en en hun accu's moeten worden geïnstalleerd in een eventuele ruimte of vak. Deze apparaten mogen uitsluitend worden gebruikt in een klimaatgergelde ruimte.

► De bij de UPS meegeleverde accu bevat een kleine hoeveelheid giftige stoffen. Om ongevallen te voorkomen dienen de volgende voorschriften te worden opgevolgd:

- Gooi de accu niet in het vuur (explosiegevaar).

- Probeer de accu niet te openen (de elektrolyt is gevaarlijk voor de ogen en de huid).

- Het wegdoen van de accu dient te gebeuren conform de geldende wetgeving.

- De accu is niet vrij van elektrische risico's (elektrische schokken, brandwonden). Er kan een zeer hoge kortsluitstroom vrijkomen. U dient de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen als u met de accu werkt: verwijder uw horloge, ringen, armbanden of andere metalen voorwerpen en gebruik geïsoleerd gereedschap.

### Productveiligheid

► Neem de volgorde van de instructies voor het aansluiten en in werking stellen in acht zoals beschreven in deze handleiding.

► De UPS moet worden aangesloten op een stopcontact dat in de buurt en gemakkelijk toegankelijk is. De scheiding van het elektriciteitsnet geschiedt door het loskoppelen van de voedingskabel.

► Lees de aanwijzingen op de identificatieplaat: deze moeten overeenkomen met de eigenschappen van uw elektriciteitsnet en het werkelijke elektriciteitsverbruik van alle aangesloten apparaten.

► Installeer de UPS niet in de buurt van vloeistof of in een overmatig vochtige omgeving.

► Zorg dat er geen vreemde voorwerpen in de binnenkant van de UPS terecht komen.

► De ventilatieopeningen van de UPS niet afdekken.

► De UPS niet blootstellen aan zonlicht of aan een warmtebron.

► In geval van opslag dient u de UPS eerst in een droge ruimte te plaatsen voordat u hem in gebruik neemt.

► Opslagtemperatuur: -25° C tot +55° C.

### Bijzondere voorzorgsmaatregelen

► Bij de eerste ingebruikneming wordt de accu geladen zodra hij wordt aangesloten op het elektriciteitsnet. De accu beschikt pas over de nominale autonomie na ten minste 8 uur laden.

► Als de UPS voor of na het installeren voor een langdurige periode zonder spanning blijven, moet hij ten minste één maal in de zes maanden 24 uur lang onder spanning worden gezet (in geval van een opslagtemperatuur lager dan 25° C), om de accu's bij te laden. Zoniet kunnen zij hierdoor permanent beschadigd raken.

► Bij het vervangen van de interne accu's van de UPS is het noodzakelijk om hetzelfde aantal en hetzelfde type accu-elementen te gebruiken als die welke in het apparaat zijn gemonteerd. Dit is noodzakelijk om verzekerd te zijn van een goede en veilige werking van de UPS. In geval van twijfel kunt u een beroep doen op onze klantenservice (Internetadres: [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Norsk

## Sikkerhetsinstruks

### Skal leses gjennom før produktet installeres

#### Personsikkerhet

UPS-en har en egen intern strømkilde (batteriet). Dermed kan strømtuttakene være spenningsførende selv om UPS-en er frakoblet strømnettet.



Det er farlige spenningsnivå i UPS-en. Den skal kun åpnes av kvalifiserte fagpersoner.

UPS-en skal være korrekt jordet. Det må kontrolleres under installasjonen at den totale lekkasjestrøm fra UPS-en og det utstyret den beskytter ikke overgår 3.5 mA, ved å undersøke deres data.

UPS og batteriene deres skal installeres i et godt ventilert lokale eller rom/beholder. Apparatene skal kun benyttes innedørs og under kontroll.

Batteriet som leveres sammen med UPS-en inneholder små mengder giftige substanser. For å unngå ulykker må følgende instruksjoner overholdes:

- Ikke brenn batteriet (eksplosjonsrisiko).
  - Ikke prøv å åpne batteriet (elektrolytt er farlig for øyne og hud).
  - Batteriet skal kasseres i overensstemmelse med gjeldende regler.
  - Batteriet utgjør strømfare (elektrisk støt, forbrenning).
- Kortslutningsstrømmen kan være svært sterk. Det må tas forholdsregler ved enhver håndtering: Fjern klokke, ringe, armbånd eller andre metallgjenstander, bruk verktøy med isolerte håndtak.

#### Produktsikkerhet

UPS-ens tilkoblingsinstruksjoner som er beskrevet i håndboken, skal følges i oppgitt rekkefølge.

UPS-en skal tilkobles en veggkontakt som befinner seg i nærheten og er lett tilgjengelig. UPS-en kan frakobles strømnettet ved å ta ut strømfledningen.

Kontroller at angivelsene på merkeplaten stemmer overens med ditt strømnett og med det reelle strømforbruket til alt utstyr som er tilkoblet UPS-en.

UPS-en skal ikke installeres i nærheten av væsker eller i omgivelser med stor fuktighet.

Det må aldri komme fremmedlegemer inn i UPS-en.

Blokker aldri UPS-ens ventilasjonsgitter.

UPS-en skal aldri utsettes for direkte sollys eller varmekilder.

Hvis UPS-en må lagres før installeringen, må den oppbevares på et tørt sted.

Oppbevaringstemperatur: -25° C till +55° C.

#### Spesielle forholdsregler

- Så snart den er installert og tilkoblet strømnettet for første gang, vil batteriet begynne å lades. Fullstendig opplading for å oppnå den nominelle reserveladningstiden, krever minst 8 timer.
- Før og etter installasjon, hvis UPS-en er ikke spenningsførende over en lengre periode, må UPS-en gjøres strømførende i 24 timer minst hver 6. måned (for en oppbevaringstemperatur på under 25° C). Dette lader opp batteriet, og man unngår dermed mulig ugjenkallelig skade.
- Ved utskifting av UPS-ens batterimodul, er det ytterst nødvendig å bruke samme type og antall elementer som tidligere er montert i apparatet, dette for å opprettholde et identisk ytelses- og sikkerhetsnivå. I tilfelle tvil, vennligst ta kontakt med vår kundeserviceavdeling (adressene finnes på webstedet [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Svenska

## Säkerhetsanvisningar

### Att läsa igenom innan produkten installeras

#### Personsäkerhet

Systemet för avbrottsfri kraftförsörjning (UPS) har sin egen intern energikälla (batteri). Uttagen kan alltså vara spenningspadd även om UPS-systemet är urkopplat från elnätet.



Farlig spänning finns inuti UPS-systemet. Det får endast öppnas av behörig personal.

UPS-systemet måste vara jordat. Under installationen, se till att det sammanlagda värdet av läckströmmen från UPS-systemet och annan

strömförsörjning utrustning inte överstiger 3.5 mA, genom att kontrollera deras tekniska data.

UPS-systemen och deras batterier ska installeras i ett ventilert rum eller utrymme. Dessa apparater får användas endast i den kontrollerade inomhusmiljön.

Det batteri som levereras tillsammans med UPS-systemet innehåller låga halter av giftiga ämnen. För att undvika olycksfall bör nedanstående anvisningar följas:

- Batterier får inte kastas i elden (explosionsrisk).
- Försök inte att öppna batteriet (elektrolytvätskan kan orsaka ögon- och hudskador).
- Bortskaffande av batteriet ska ske i enlighet med gällande lagstiftning.
- Användning av batteriet medför vissa elrisiker (elektriska stötter, brännskador). Kortslutningsströmmen kan vara mycket kraftig. Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid hantering: ta av armbandsur, ringar, armband eller andra metallföremål, använd isolerade verktyg.

#### Produktsäkerhet

Följ ovillkorligen den ordning för instruktioner om anslutning och driftsättning som anges i denna instruksjonsbok.

UPS-systemet ska anslutas till ett lättåtkomligt eluttag placerat i närheten. För att skilja apparaten från elnätet, koppla ur matarsladden.

Kontrollera uppgifterna som står på maskinskylden: de måste motsvara elnätets specifikationer och det verkliga kraftbehovet för samtliga anslutna elutrustningar.

UPS-systemet får inte placeras i närheten av någon vätska eller i en omgivning med alltför hög luftfuktighet.

UPS-systemet ska skyddas mot intrång av främmande föremål.

UPS-systemets ventilationsgaller ska alltid hållas frilagda.

UPS-systemet får inte utsättas för direkt solstrålning och det får inte placeras i närheten av en värmekälla.

Om UPS-systemet måste lagras innan det tas i drift, ska det förvaras på en fuktskyddad plats.

Förvaringstemperatur: -25° C till +55° C.

#### Särskilda försiktighetsåtgärder

Vid första driftsättning, efter utförd anslutning till elnätet, laddas batteriet upp. Batteriet är fulladdat när det nått sin märkkapacitet efter minst 8 timmars laddning.

Före och efter installationen, om UPS-systemet ska förbli spänningslöst under en längre tid, bör det spänningsättas under ett dygn, minst en gång varje halvår (om förvaringstemperaturen understiger 25° C) för att ladda upp batteriet. Annars riskerar batteriet att tillfoga irreparabla skador.

Vid byte av UPS-systemets interna batterier, måste man använda samma antal och samma typ av batterielement som de som finns inmonterade på apparaten. Detta är nödvändigt för UPS-systemets felfria drift och säkerhet. Vid tvekan, kontakta vår kundservice (adress och telefonnummer finns på webbplatsen [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Suomalainen

## Turvaohjeet

### Luettava ennen laitteen asennuksen aloitusta

#### Henkilöturvallisuus

► KVS-laitteessa (katkeamaton virran syöttö) on sisäinen virtälähde (akku). Ulostulolimitimissä voi siis olla jännite silloinkin, kun KVS on kytketty irti sähköverkosta.



► KVS:n sisällä on vaarallisia sähköjännitteitä. Laitteen saa avata vain pätevä, asian tunteva henkilö.

► KVS on maadoitettava ehdottomasti. Varmista asennuksen yhteydessä, että sen ulkoisten

laitteiden teknisten arvojen mukaiset käyttövirrat ja virtavuodot eivät yhteensä ylitä määrää 3,5 mA.

► KVS ja niiden akut täytyy asentaa huoneeseen tai osastoon, jossa on hyvä ilmanvaihto. Näitä laitteita saa käyttää vain valtuissa sisätiloissa.

► Laitteeseen kuuluva akku sisältää vähäisen määrän myrkyllisiä aineita. Mahdollisten onnettomuuksien välttämiseksi on aiheellista noudattaa seuraavia neuvoja:

- Älä heitä akkua tuleen (räjähdysvaara).

- Älä yritä avata akkua (elektrolyytti on silmille ja iholle vaarallinen).

- Hävitys on tehtävä voimassa olevien lakisäädösten mukaisesti.

- Akkuun liittyy sähköisiä vaaratekijöitä (sähköiskut, palovammat). Oikosulkuvirta saattaa olla huomattavan voimakas. Käsitellessä on huomattava seuraavat turvatoimet: ota irti rannekello, sormukset, rannekorut ja kaikki muut metalliset esineet, käytä sähköeristettyjä työvälineitä.

#### Laiteturvallisuus

► Noudata ehdottomasti ohjekirjassa annettujen kytkentä- ja käyttöönotto-ohjeiden mukaista järjestystä.

► KVS on kytkettävä lähellä ja helposti ulottuvilla olevaan pistorasiaan. Laite erotetaan sähköverkosta vetämällä virtajohdon pistoke ulos pistorasiasta.

► Tarkista arvokilvessä olevat tiedot: niiden tulee vastata sähköverkon arvoja ja kaikkien siihen liitettyjen laitteiden todellista kulutustehoa.

► Älä sijoita KVS:ää lähelle nesteitä eikä erittäin kosteaan ympäristöön.

► Varo minkään ulkoisen esineen tunkeutumista laitteen sisään.

► Älä tuki KVS:n tuuletusritilöitä.

► Älä altista laitetta auringon paisteelle tai lämpölähteelle.

► Jos KVS joudutaan varastoimaan ennen käyttöönottoa, sijoita se kosteudelta suojattuun tilaan.

► Varastointilämpötila : -25° C - +55° C.

#### Erikoiset varoimenpiteet

► Akku latautuu, kun laite kytketään ensimmäisen kerran sähköverkkoon. Täyden latauksen sallima nimellinen autonominen käyttöaika saadaan vasta vähintään 8 tunnin latauksella.

► Jos KVS joutuu olemaan pitkään ajan irti sähköverkosta ennen asennusta tai sen jälkeen, se on kytkettävä akun lataamiseksi verkkoon 24 tunniksi ainakin kerran 6 kuukaudessa (mikäli varastointilämpötila on alle 25°C). Muutoin akku saattaa pilaantua käyttökelvottomaksi.

► Laitteen sisäisiä akkua vaihdettaessa on hyvän toiminnan ja turvallisuuden takaamiseksi käytettävä ehdottomasti yhtä monta ja samantyyppistä akkuelementtiä kuin laitteessa oli alunperin. Ota ongelmatilanteissa epäoimittava yhteys huoltopalveluumme (osoitetiedot web-sijallamme [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Dansk

## Sikkerhedsanvisninger

### Skal læses, før produktet installeres

#### Personsikkerhed

► UPS'en har sin egen interne strømforsyning (batteriet). Som følge heraf kan stikkene være strømførende, selv om UPS'en ikke er tilsluttet ledningsnettet.



► UPS'en indeholder farlige spændingsniveauer. Den må kun åbnes af kvalificerede serviceteknikere.

► UPS'en skal tilsluttes et jordforbundet stik.

Kontroller under installationen, at den samlede lækstrøm fra UPS'en og det beskyttede udstyr

ikke overstiger 3,5 mA ved at kontrollere enhedernes tekniske specifikationer.

► UPS'en med batteri skal installeres i et godt ventileret lokale eller rum. Apparatet må kun anvendes indendørs i et styret miljø.

► Det batteri, som leveres sammen med UPS'en, indeholder giftstoffer i små mængder. For at undgå uheld skal nedenstående anvisninger følges:

- Kast aldrig batteriet på åben ild (eksplosionsfare).

- Forsøg aldrig at åbne batteriet (elektrolytten er farlig for øjne og hud).

- Følg alle gældende regler for bortskaffelse af batterier.

- Batteriet kan udgøre en elektrisk fare (elektrisk stød og forbrændinger). Kortslutningsstrømmen kan være meget høj. Derfor skal der træffes forholdsregler for håndtering: Tag ur, ringe, armbånd og andre metalgenstande af, og brug kun værktøj med isolerede håndgreb.

#### Produktsikkerhed

► Anvisningerne for tilslutning og idriftsættelse af UPS'en, der er beskrevet i håndbogen, skal nøje følges i den anførte rækkefølge.

► UPS'en skal slutes til et meget let tilgængeligt vægstik, der er placeret tæt på udstyret. UPS'en frakobles ledningsnettet ved at tage netledningen ud af stikket.

► Kontrollør, at anvisningerne på typeskiltet svarer til det anvendte ledningsnet og til det faktiske strømforbrug for alt det udstyr, der skal tilsluttes UPS'en.

► Installer aldrig UPS'en i nærheden af væsker eller i et meget fugtigt miljø.

► Lad aldrig fremmedlegemer trænge ind i UPS'en.

► Tildæk aldrig ventilationsristene på UPS'en.

► Udsæt aldrig UPS'en for direkte sollys eller en varmekilde.

► Hvis UPS'en skal opbevares, før den installeres, skal det foregå i et tørt lokale.

► Det tilladelige temperaturområde for opbevaring er -25° C til +55° C.

#### Særlige sikkerhedsforanstaltninger

► Når UPS'en installeres og tilsluttes ledningsnettet for første gang, begynder batteriet at lade op. Der kræves mindst 8 timers opladning, før batteriets nominelle kapacitet er nået.

► Før og efter installationen skal UPS'en tilsluttes ledningsnettet i 24 timer mindst en gang hver 6. måned (ved en opbevaringstemperatur på mindre end 25°C), hvis den ikke skal anvendes i længere tid. Derved oplades batteriet, så uoprettelige skader på batteriet undgås.

► Når batterimodulet skal udskiftes, skal der anvendes samme type og antal batterielementer, som der allerede var installeret i UPS'en, for at bevare samme ydeevne og sikkerhed. Kontakt vores serviceafdeling i tilfælde af tvivl. Yderligere oplysninger finder du på vores Websted på adressen [www.eaton.com](http://www.eaton.com).



# Português

## Instruções de segurança A ler obrigatoriamente antes de proceder à instalação do produto Segurança dos utilizadores

▶ As fontes de Alimentação Ininterrupta (AI) dispõem da sua própria fonte de energia interna (bateria). Desta forma, é possível que as tomadas de saída se encontrem sob tensão mesmo que a fonte de Alimentação Ininterrupta esteja desligada da rede de alimentação eléctrica.



▶ **Existem tensões perigosas no interior das fontes de Alimentação Ininterrupta, pelo que a abertura das mesmas apenas poderá ser efectuada por pessoal qualificado.**

▶ A fonte de Alimentação Ininterrupta deverá ser obrigatoriamente ligada à terra. Quando efectuar a instalação queira, por favor, certificar-se de que a soma das correntes de fuga da fonte de Alimentação Ininterrupta e dos equipamentos por ela alimentados não ultrapassa o valor de 3,5 mA. Para o efeito, deverá proceder à verificação das respectivas características técnicas.

▶ A fonte de Alimentação Ininterrupta e a suas baterias devem ser instaladas num local com ventilação. Estes aparelhos devem ser utilizados unicamente num ambiente interior controlado.

▶ A bateria fornecida em conjunto com a fonte de Alimentação Ininterrupta contém uma pequena quantidade de substâncias tóxicas. De forma a evitar a ocorrência de todo e qualquer acidente, deverá respeitar as instruções apresentadas em seguida :

- Não eliminar a bateria por meio de fogo (risco de explosão).
- Não tentar abrir a bateria (o electrólito é perigoso para os olhos e para a pele).
- A eliminação e envio para o centro de resíduos devem ser efectuados de acordo com a legislação em vigor.
- A bateria acarreta riscos eléctricos (choques eléctricos, queimaduras) e a corrente de curto-circuito pode ser extremamente forte. Devem ser tomadas todas as precauções necessárias aquando da sua manipulação : deverá retirar o relógio, os anéis, as pulseiras e todos e quaisquer objectos metálicos, devendo também utilizar apenas ferramentas que tenham isolamento.

## Segurança do produto

▶ É necessário respeitar imperativamente a ordem das instruções de ligação e de colocação em funcionamento descritas no presente manual.

▶ A fonte de Alimentação Ininterrupta deverá ser ligada a uma tomada de alimentação situada num local próximo do utilizador e que seja de fácil acesso. A separação da rede de alimentação eléctrica deverá ser efectuada desligando o cabo de alimentação.

▶ É necessário verificar as indicações apresentadas na placa de identificação : estas devem corresponder à rede de alimentação eléctrica do utilizador e ao consumo real de energia eléctrica do conjunto dos equipamentos que estão ligados à rede.

▶ A fonte de Alimentação Ininterrupta não deverá ser colocada na proximidade de substâncias líquidas nem em ambientes onde exista um excesso de humidade.

▶ Não deverá introduzir quaisquer objectos estranhos no interior da fonte de Alimentação Ininterrupta.

▶ Não deverá obstruir as grelhas de arejamento da fonte de Alimentação Ininterrupta.

▶ Não deverá expor a fonte de Alimentação Ininterrupta à luz solar nem colocá-la na proximidade de fontes de calor.

▶ Caso proceda ao armazenamento da fonte de Alimentação Ininterrupta antes de a colocar em funcionamento, deverá guardá-la num local abrigado da humidade.

▶ Temperatura de armazenamento : - 25° C a + 55° C.

## Precauções especiais

▶ Quando efectuar a primeira colocação em funcionamento, após a ligação à rede eléctrica, a bateria começará a carregar. A carga completa que proporciona uma autonomia nominal apenas se atingirá depois de decorridas pelo menos 8 horas de carga.

▶ Antes e depois da instalação da fonte de Alimentação Ininterrupta, caso seja necessário que esta fique desligada durante um período de tempo prolongado, é necessário que volte a ser colocada sob tensão durante um período de 24 horas, pelo menos uma vez de 6 em 6 meses (no caso de uma temperatura de armazenamento inferior a 25° C), de forma a recarregar a bateria dado que esta poderá ficar irreversivelmente danificada.

▶ Quando proceder à substituição das baterias internas da fonte de Alimentação Ininterrupta, é imperativo utilizar o mesmo número e o mesmo tipo de elementos de bateria que os montados no aparelho, de forma a garantir um bom nível de funcionamento e de segurança da fonte de Alimentação Ininterrupta. Em caso de dúvida queira, por favor, entrar em contacto com o nosso serviço de pós-venda (o endereço e os números de contacto são apresentados na página web : [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Polski

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa Należy przeczytać przed instalacją produktu Bezpieczeństwo użytkownika

▶ UPS posiada swoje wewnętrzne źródło zasilania (zestaw akumulatorów). To powoduje, że gniazda odbiorcze mogą być pod napięciem nawet wtedy, kiedy UPS jest odłączony od sieci zasilającej.



▶ Elementy wewnętrzne UPS-a są pod niebezpiecznym napięciem! Urządzenie może być otwierane jedynie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.

▶ UPS musi być właściwie uziemiony. Wymagane są pomiary, aby się upewnić, że całkowity prąd upływu urządzenia UPS oraz chronionego sprzętu nie przekracza 3,5 mA, sprawdzając ich charakterystykę.

▶ UPS-y i ich akumulatory powinny być instalowane w pomieszczeniu wentylowanym. Urządzenia te mogą być używane wyłącznie w pomieszczeniu zamkniętym o dostępie kontrolowanym.

▶ Akumulatory dostarczone z urządzeniem zawierają niewielkie ilości substancji toksycznych. W celu uniknięcia wypadków należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Nigdy nie należy wrzucać akumulatora do ognia (ryzyko eksplozji).
- Nie należy próbować otwarcia akumulatora (elektrolit jest niebezpieczny dla oczu i skóry).
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących utylizacji zużytych akumulatorów.
- Akumulatora są niebezpieczne (porażenie elektryczne, oparzenia). Prąd zwarcia może mieć bardzo wysokie natężenie. Należy stosować wszelkie środki ostrożności przy jakiegokolwiek obsłudze: należy zdjąć zegarki, pierścionki, bransoletki oraz jakiegokolwiek inne metalowe przedmioty, używać narzędzi z izolowanymi uchwyłami.

## Bezpieczeństwo urządzenia

▶ Instrukcje podłączenia urządzenia UPS oraz jego działanie są opisane w instrukcji obsługi i muszą one być przestrzegane w następującej kolejności.

▶ UPS należy podłączyć kablem do najbliższego i łatwo dostępnego gniazda zasilającego. Odcłonenie zasilania odbywa się poprzez odłączenie kabla zasilającego.

▶ Należy sprawdzić zgodność danych na tabliczce znamionowej UPS-a z parametrami sieci zasilającej oraz łącznym poborem mocy odbiorników podłączonych do urządzenia UPS.

▶ Nigdy nie należy instalować urządzenia UPS w pobliżu zbiorników cieczy lub w środowisku o dużej wilgotności.

▶ Należy eliminować ryzyko dostania się obcych ciał do wnętrza UPS-a.

▶ Nie wolno blokować kratki wentylacyjnych UPS-a.

▶ Nie należy wystawiać urządzenia UPS na działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła.

▶ Jeżeli urządzenie UPS musi być magazynowane przed instalacją, magazynować w suchym pomieszczeniu.

▶ Dozwolona temperatura mazywania wynosi od -25°C do +55°C

## Zalecenia specjalne

▶ Po pierwotnej instalacji oraz podłączeniu napięcia zasilającego rozpoczyna się ładowanie zestawu akumulatorów. Zestaw akumulatorów uzyskuje po czasie naładowania gwarantujący zadany czas podtrzymania, po co najmniej 8 godzinach ładowania.

▶ Zarówno przed jak i po instalacji, jeżeli UPS pozostaje przez dłuższy czas bez zasilania, zestaw akumulatorów musi być okresowo doładowywany w celu uniknięcia ich nieodwracalnego uszkodzenia. Należy raz na 6 miesięcy (przy temp. magazynowania < 25°C) zasilic UPS napięciem znamionowym przez min. 24 godziny.

▶ Podczas dokonywania wymiany zestawu baterijnego, konieczne jest użycie tego samego typu oraz liczby akumulatorów co poprzednio używane. Ma to na celu zachowanie identycznego poziomu bezpieczeństwa użytkownika oraz cech funkcjonalnych urządzenia. W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości prosimy o kontaktowanie się z naszym działem serwisu (więcej informacji na naszej stronie internetowej: [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Οδηγίες ασφαλείας

## Να διαβαστούν πριν από κάθε εγκατάσταση του προϊόντος Ασφάλεια των ατόμων

► Η ΣΤ (Συνέχης Τροφοδοσία) έχει τη δική της πηγή εσωτερικής ενέργειας (μπαταρία). Επομένως οι πρίζες μπορεί να είναι ενεργοποιημένες ακόμα κι αν ΣΤ είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο.



► Στο εσωτερικό της ΣΤ υπάρχει επικίνδυνη τάση. Το άνοιγμα της μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

► Οι σκασκευές ΣΤ και οι μπαταρίες τους πρέπει να εγκαθίστανται σε αεριζόμενη αίθουσα ή θαλαμο. Οι σκασκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε εσωτερικό ελεγχόμενο περιβάλλον.

► Η ΣΤ πρέπει οπωσδήποτε να γειωθεί. Χρειάζεται επιβεβαίωση από τη στιγμή της εγκατάστασης για το ότι το σύνολο της διαρροής ρεύματος της ΣΤ και του εξοπλισμού που τροφοδοτεί δεν ξεπερνά τα 3,5 mA επαληθεύοντας τα χαρακτηριστικά τους.

► Η μπαταρία που χορηγείται μαζί με τη ΣΤ περιέχει μια μικρή ποσότητα τοξικών οξείων. Για να αποφύγετε τυχόν ατύχημα πρέπει να τηρήσετε τις ακόλουθες οδηγίες:

- Μην πετάτε τη μπαταρία (επικίνδυνος ηλεκτρολύτης για τα μάτια και το δέρμα)

- Μην προσπαθείτε να ανοίξετε τη μπαταρία (επικίνδυνος ηλεκτρολύτης για τα μάτια και το δέρμα)

- Για να πετάξετε το προϊόν στα σκουπίδια πρέπει να ακολουθήσετε τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Η μπαταρία παρουσιάζει κινδύνους λόγω του ηλεκτρισμού (ηλεκτροπληξία, εγκαύματα).

Το ρεύμα βραχυκυκλώματος μπορεί να είναι πολύ υψηλό. Πρέπει να ληφθεί μέριμνα για τους χειρισμούς: αφαιρέστε τα ρολόγια, δαχτυλίδια, βραχιόλια και κάθε άλλο μεταλλικό αντικείμενο, χρησιμοποιήστε εργαλεία με μόνωση.

## Ασφάλεια προϊόντος

► Τηρήστε οπωσδήποτε τις εντολές των οδηγιών σύνδεσης και θέσης σε λειτουργία που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

► Η ΣΤ πρέπει συνδεδεμένη με μια πρίζα τροφοδοσίας που θα βρίσκεται κοντά και θα είναι εύκολα προσβάσιμη. Η αποσύνδεση του ηλεκτρικού δικτύου πραγματοποιείται αποσυνδεδεμένος το καλώδιο τροφοδοσίας.

► Επαληθεύστε τις ενδείξεις που φέρει η πλάκα στοιχείων του μηχανήματος: πρέπει να αντιστοιχούν στο ηλεκτρικό σας δίκτυο τροφοδοσίας και στην πραγματική (ηλεκτρική) κατανάλωση του συνόλου του συνδεδεμένου εξοπλισμού.

► Μην τοποθετείτε τη ΣΤ κοντά σε υγρά ή σε περιβάλλον με υπερβολική υγρασία.

► Μην αφήνετε να διαισθίσει ξένο αντικείμενο στο εσωτερικό της ΣΤ.

► Μη φράζετε τις γρίλιες εξερισμού της ΣΤ.

► Μην εκθέτετε το ΤΧΔ στον ήλιο ή κοντά σε πηγή θερμότητας.

► Σε περίπτωση αποθήκευσης πριν τη θέση σε λειτουργία, τοποθετείστε τη ΣΤ σε ένα μέρος όπου θα προστατεύεται από υγρασία.

► ερμοκρασία αποθήκευσης : -25°C έως +55°C.

## Ειδικές προφυλάξεις

► Από την πρώτη θέση σε λειτουργία, μετά τη σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, η μπαταρία φορτίζεται. Η πλήρης φόρτιση που θα επιτρέπει την ονομαστική αυτονομία θα χρειαστεί τουλάχιστον 8 ώρες φόρτισης.

► Πριν και μετά την εγκατάσταση, αν η ΣΤ πρέπει να μείνει απενεργοποιημένο για καιρό, πρέπει να ξαναενεργοποιηθεί για μια χρονική περίοδο 24 ωρών, τουλάχιστον μια φορά κάθε 6 μήνες (σε περίπτωση που η θερμοκρασία αποθήκευσης είναι κάτω από τη θερμοκρασία του ΣΤ), ούτως ώστε να ξαναφορτιστούν οι μπαταρίες ώστε να αποφευχθεί τυχόν αμετάκλητη ζημιά.

► Κατά την αντικατάσταση των εσωτερικών μπαταριών της ΣΤ, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί ο ίδιος αριθμός και ο ίδιος τύπος στοιχείων μπαταρίας με εκείνα που βρίσκονται ήδη στη συσκευή, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ένα υψηλό επίπεδο λειτουργίας και ασφάλειας της ΣΤ. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη διστάσετε να τηλεφωνήσετε στην υπηρεσία πωλησέων μας (συντονιστείτε στο web site [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Magyar

## Fontos biztonsági utasítás:

olvassa el a termék üzembe helyezése előtt

### Személyi biztonság

► A szünetmentes tápegységek saját belső áramforrással (akkumulátorral) rendelkeznek. Ezért az elektromos kimenet még akkor is áram alatt lehet, ha a szünetmentes tápegység



nincs a váltakozó áramra csatlakoztatva.

► A szünetmentes tápegységen belül veszélyes feszültség van. Kizárólag képzett szerelő nyithatja ki.

► A szünetmentes tápegységet megfelelően földelni kell. A jellemzők ellenőrzése általi

mérésekre van szükség annak biztosítása érdekében, hogy a szünetmentes tápegység és a védett berendezés teljes áramvesztése ne háladjon meg a 3,5 mA-t

► A szünetmentes tápegységeket és azok akkumulátorait külön helyiségben vagy szellőzéssel rendelkező fülkében kell elhelyezni. A készülékek kizárólag ellenőrzött beltéri környezetben használhatók.

► A szünetmentes tápegységhez mellékelt akkumulátor kis mennyiségű mérgező anyagot tartalmaz. A balesetek elkerülése érdekében be kell tartani az alábbi utasításokat:

- Soha ne égesse el az akkumulátort (felrobbanhat).

- Ne próbálja meg felnyitni az akkumulátort (az elektrolit károsíthatja a szemet és a bőrt).

- Tartsa be az akkumulátor hulladékkezelésére vonatkozó előírásokat.

- Az akkumulátorok veszély (áramütés, égési sérülés) forrásai lehetnek. A rövidre zárt áram nagyon magas lehet. Minden kezeléskor óvintézkedéseket kell tenni: vegye le az órákat, gyűrűket, karkötőket és minden fémtárgyat, és csak szigetelt nyelű szerszámot használjon.

### Termékbiztonság

► Be kell tartani a szünetmentes tápegység csatlakoztatására vonatkozóan a kézikönyvben elírt utasításokat a jelzett sorrendben.

► A szünetmentes tápegységet egy közeli, könnyen elérhető fali csatlakozóhoz kell kötni. A szünetmentes tápegység az elektromos vezeték eltávolításával választható le a váltakozó áramról.

► Ellenőrizze, hogy a géptörzslapon szereplő adatok megfelelnek-e a váltakozó áramú hálózatnak és a szünetmentes tápegységhez csatlakoztatott minden berendezés tényleges áramfogyasztásának.

► Sohase helyezze a szünetmentes tápegységet folyadék mellé vagy túl nedves környezetbe.

► Sohase hagyja, hogy idegen test a szünetmentes tápegységbe hatoljon.

► Sohase takarja el a szünetmentes tápegység szellőzőrácsait.

► Sohase tegye ki a szünetmentes tápegységet közvetlen napfénynek vagy sugárzó hőnek.

► Ha a szünetmentes tápegységet tárolni kell üzembe helyezés előtt, száraz helyen tárolja.

► Az elfogadható tárolási hőmérséklet -25°C és +55°C között van.

### Különleges óvintézkedések

► Az első üzembe helyezés és váltakozó áramú hálózatra való csatlakoztatás után az akkumulátor tölteni kezd. Az akkumulátor névleges tartalméidejének eléréséhez teljes töltőtséghez legalább 8 óra van szükség.

► Ha az üzembe helyezés előtt és után a szünetmentes tápegység hosszú ideig marad áram nélkül, a szünetmentes tápegységet legalább fél évente 24 óra áram alá kell helyezni (25°C-nál alacsonyabb normál tárolási hőmérséklet esetén), ez feltölti az akkumulátort, és így elkerülhető az esetleges visszafordíthatatlan kár.

► Az akkumulátor modul cseréjekor kötelező a szünetmentes tápegységben korábban lévővel megegyező típusú és cellaszámú akkumulátort behelyezni az azonos teljesítmény- és biztonsági szint érdekében. Kétség esetén lépjen kapcsolatba az értékesítési utáni osztállyal (további információ a [www.eaton.com](http://www.eaton.com) oldalon található).



# Romana

## Instructiuni de siguranta importante

### Cititi inainte de a instala produsul

#### Siguranta persoanelor

- ▶ UPS-ul are propria sursa de energie interna (bateria). Drept urmare iesirea poate fi alimentata chiar daca UPS-ul a fost deconectat de la sursa AC.
- ▶ Tensiuni periculoase in interiorul echipamentului. A se deschide doar de catre personal calificat.
- ▶ Este necesara o legatura corecta la pamant. Se vor face masuratorile necesare pentru a se asigura un curent de maxim 3.5mA.
- ▶ UPS-ul si bateriile sale trebuie montate intr-o incinta bine ventilata si supravegheata. Echipamentul va fi folosit doar in interior.
- ▶ Bateria livrata cu UPS-ul contine cantitati mici de materiale toxice. Pentru a evita accidentele se vor respecta urmatoarele:
  - nu aruncati bateria in foc (risc de explozie)
  - nu incercati sa deschideti bateria (electrolitul continut este periculos pentru ochi si piele)
  - respectati toate reglementarile referitoare la depozitare
  - bateriile prezinta un pericol de soc electric, arsuri. Curentul se scurt-circuit poate fi foarte mare. Terbuie luate toate masurile in timpul manevrarii : inlaturati ceasuri, inele, bratari si orice alte obiecte metalice, folositi uleete izolate electric.

#### Siguranta produsului

- ▶ Instructiunile de instalare si utilizare prezente in manual trebuie urmate in ordinea indicata
- ▶ UPS-ul trebuie alimentat dintr-o priza AC aflata in apropierea acestuia, usor accesibila. Pentru decuplare de la sursa AC se va deconecta cablul de alimentare.
- ▶ Verificati compatibilitatea parametrilor electrici ai produsului cu cei ai retelei AC din care urmeaza a fi alimentat si consumul electric al echipamentelor ce urmeaza a fi servite de catre UPS.
- ▶ Nu instalati UPS-ul langa sau intr-un mediu umed.
- ▶ Nu permiteti patrunderea corpurilor straine in carcasa produsului.
- ▶ Nu blocati grilele de ventilatie
- ▶ Nu expuneti la lumina solara directa sau langa surse de caldura.
- ▶ Daca este necesara depozitarea produsului inainte de instalare, depozitarea se va face intr-un loc uscat
- ▶ Temperatura permisa de depozitare este intre - 25°C si +55°C

#### Precizari speciale

- ▶ La prima instalare si conectare la sursa de tensiune AC, va incepe procesul de incarcare a bateriei. Incarcarea completa pentru a atinge autonomia standard dureaza cel puțin 8 ore.
- ▶ Daca se impune mentinerea UPS-ului nealimentat pentru perioade lungi de timp este necesara incarcarea acestuia timp de 24 ore la fiecare 6 luni. Aceasta operatiune este necesara pentru a evita defectarea ireversibila a bateriei.
- ▶ In cazul inlocuirii bateriei este obligatoriu ca aceasta sa fie acelasi model cu bateria originala pentru a pastra autonomia si securitatea echipamentului. In cazul in care aveti dubii nu ezitati sa contactati serviciul nostru post vanzare sau pagina web [www.eaton.com](http://www.eaton.com)

# Česky

## Důležité bezpečnostní instrukce Čtete před instalací produktu

### Bezpečnost osob

- ▶ UPS má svůj vlastní vnitřní zdroj energie (baterii). V důsledku toho mohou být napájecí zásuvky pod napětím i v případě, že UPS je odpojena od elektrorozvodné sítě.
- ▶ **Vnitřní UPS se vyskytují životu nebezpečná napětí. UPS smí proto otevřít pouze kvalifikovaný pracovník údržby.**
- ▶ UPS musí být správně uzemněna. Měřením je třeba zkontrolovat, že celkový svodový proud UPS a chráněných zařízení (viz charakteristiky) nepřesahuje 3,5 mA
- ▶ UPS a její baterie musí být umístěny ve větrané místnosti nebo prostoru. Zařízení se smí používat pouze v interiéru s dohledem.
- ▶ Baterie dodávané s UPS obsahují malé množství toxických látek. Aby nedošlo k ohrožení, je třeba dodržovat následující pokyny:
  - Baterie nikdy nevhazujte do ohně (nebezpečí výbuchu).
  - Baterie se nepokoušejte otevřít (elektrolyt je nebezpečný pro oči a kůži).
  - Při likvidaci použitých baterií se řiďte všemi platnými předpisy.
- Baterie představují riziko (úraz elektrickým proudem, popáleniny). Zkratový proud může být velmi vysoký. Při zacházení s bateriemi je třeba dodržovat bezpečnostní opatření: sejmout hodinky, prsteny, náramky a ostatní kovové předměty a používat nářadí s izolovanými rukojetmi.

### Bezpečnost produktu

- ▶ Pokyny pro připojení UPS a její provoz je třeba dodržovat v pořadí, jak jsou uvedeny v příručce.
- ▶ UPS musí být připojena do nejbližší umístěné snadno přístupné zásuvky. UPS lze odpojit od střídavé elektrorozvodné sítě vytážením vidlice přívodní šňůry ze zásuvky.
- ▶ Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku UPS odpovídají parametrům vaší střídavé elektrorozvodné sítě a skutečné spotřebě všech zařízení, která mají být na UPS připojena.
- ▶ UPS nikdy neinstalujte v blízkosti výskytu kapalin, nebo v prostředí se zvýšenou vlhkostí.
- ▶ Zabraňte vniknutí cizích těles do UPS.
- ▶ Nikdy nezakrývejte ventilační otvory UPS.
- ▶ UPS nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani působení tepelných zdrojů.
- ▶ Pokud je UPS před instalací skladována, musí to být na suchém místě.
- ▶ Přípustný rozsah skladovacích teplot je -25° C až +55° C.

### Zvláštní opatření

- ▶ Jakmile je UPS nainstalována a poprvé připojena na střídavé napájení, začne se nabíjet baterie. Doba potřebná pro nabití baterii je nejméně 8 hodin.
- ▶ Pokud je před, nebo po instalaci UPS na dlouhou dobu odpojena od napájení, je třeba ji alespoň jednou za 6 měsíců zapojit do střídavé elektrorozvodné sítě (při normální skladovací teplotě nižší, než 25° C). Tím se baterie nabije a zabrání se jejímu nevratnému poškození.
- ▶ Při výměně modulu baterie je třeba povinně použít stejný typ a počet článků, které byly před tím namontovány v UPS, aby byly zachovány její parametry a bezpečnost. V případě pochybnosti neváhejte kontaktovat naše oddělení poprodejní podpory (další informace jsou na webových stránkách [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Slovensky

## Dôležité bezpečnostné pokyny Čítajte pred inštaláciou produktu

### Bezpečnosť osôb

- ▶ UPS má svoj vlastný vnútorný zdroj energie (bateriu). V dôsledku toho môžu byť napájacie zásuvky pod napätím aj v prípade, že UPS je odpojená od rozvodnej siete.
- ▶ Vo vnútri UPS sa vyskytujú životu nebezpečné napätia. UPS smie preto otvoriť jedine pracovník údržby s príslušnou kvalifikáciou.
- ▶ UPS musí byť správne uzemnená. Meraním je potrebné skontrolovať, že celkový zvodový prúd UPS a pripojených chránených zariadení (pozri charakteristiky) nepresahuje 3,5 mA.
- ▶ UPS a jej batérie musia byť umiestnené vo vetranej miestnosti alebo priestore. Zariadenie je možné používať iba v interiéri s dohľadom.
- ▶ Batérie dodávané s UPS obsahujú malé množstvo toxických látok. Aby nedošlo k ohrozeniu, je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny:
  - Batérie nikdy nevhadzujte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu).
  - Batérie sa nepokúšajte otvoriť (elektrolyt je nebezpečný pre oči a pokožku).
  - Pri likvidácii použitých batérií sa riadte všetkými platnými predpismi.
  - Batérie predstavujú riziko (úraz elektrickým prúdom, popáleniny). Skratový prúd môže byť veľmi vysoký. Pri zachádzaní s batériami je potrebné dodržiavať bezpečnostné opatrenia: sňať hodinky, prstene, náramky a ostatné kovové predmety a používať náradie s izolovanými rukovätami.

### Bezpečnosť produktu

- ▶ Pokyny pre pripojenie UPS a jej prevádzku je potrebné dodržiavať v poradí, v akom sú uvedené v príručke.
- ▶ UPS musí byť pripojená do najbližšie umiestnenej ľahko prístupnej zásuvky. UPS je možné odpojiť od siete vyťahnutím vidlice privodného kábla zo zásuvky.
- ▶ Skontrolujte, či údaje na typovom štítku UPS zodpovedajú parametrom vašej rozvodnej siete a skutočnej spotrebe všetkých zariadení, ktoré majú byť na UPS pripojené.
- ▶ UPS nikdy neinštalujte v blízkosti výskytu kvapalín, alebo vo prostredí so zvýšenou vlhkosťou.
- ▶ Zabráňte vniknutiu cudzích telies do UPS.
- ▶ Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory UPS.
- ▶ UPS nevystavujte priamemu slnečnému svetlu, ani pôsobeniu tepelných zdrojov.
- ▶ UPS môže byť pred inštaláciou skladovaná iba na suchom mieste.
- ▶ Pripustný rozsah skladovacích teplôt je -25° C až +55° C.

### Zvláštne opatrenia

- ▶ Po prvom pripojení UPS na rozvody striedavého napätia sa začne nabíjať batéria. Čas potrebný na nabitie batérie je najmenej 8 hodín.
- ▶ Pokiaľ je zariadenie pred, alebo po inštalácii UPS odpojené od napájania z rozvodnej siete na dlhšiu dobu, je potrebné minimálne raz za 6 mesiacov pripojiť na napájanie (pri normálnej skladovacej teplote nižšej ako 25° C). Nabitím batérie sa zabráni jej nezvratnému poškodeniu.
- ▶ Pri výmene modulu je pre zachovanie parametrov a bezpečnosti nevyhnutné použiť rovnaký typ a počet článkov, aké boli pôvodne inštalované v UPS. V prípade pochybností neváhajte kontaktovať oddelenie pozárúčného servisu (ďalšie informácie sú dostupné na webovej stránke [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Hrvatski

## Važne sigurnosne upute Pročitajte prije instalacije proizvoda

### Sigurnost osoba

- ▶ UPS ima svoj vlastiti unutarnji izvor napajanja (bateriju). Zbog toga bi izlazi napajanja mogli biti pod naponom čak i kada UPS nije priključen na izvor AC napajanja.
- ▶ Unutar UPS-a nalaze se opasne razine voltaže. Otvarati bi ga smjelo samo kvalificirano servisno osoblje.
- ▶ UPS mora biti ispravno uzemljen. Potrebna su mjerenja kako bi se uvjerili da ukupno curenje struje UPS-a i zaštićene opreme ne prelazi 3.5 mA provjerom njihovih karakteristika.
- ▶ UPS i njihove baterije trebaju se držati u ventiliranoj sobi ili prostoru. Ova oprema namijenjena je isključeno korištenju u nadziranom zatvorenom prostoru.
- ▶ Baterija koja dolazi s UPS-om sadrži male količine toksičnih materijala. Kako biste izbjegli nesreće, držite se dolje navedenih uputa:
  - Nikada nemojte zapaliti bateriju (rizik od eksplozije).
  - Ne pokušavajte otvoriti bateriju (elektrolit je opasan za oči i kožu).
  - Držite se svih primjenjivih regulacija oko odlaganja baterije.
  - Baterije predstavljaju opasnost (strujni udar, opekline).
  - Struja kratkog spoja može biti vrlo visoka. Prije rukovanja treba poduzeti sve predostrožnosti: uklonite satove, prstenje, narukvice i ostale metalne predmete, koristite alate s izoliranim drškama.

### Sigurnost proizvoda

- ▶ Upute za spajanje i korištenje UPS-a opisane u vodiču treba izvršiti prema naznačenom redoslijedu.
- ▶ UPS mora biti spojen na obližnji i lagano dostupan priključak za struju u zidu. UPS se može isključiti s AC izvora napajanja izvlačenjem strujnog kabela.
- ▶ Provjerite da vrijednosti na natpisnoj pločici odgovaraju vašem AC sustavu napajanja i stvarnoj električnoj potrošnji sve opreme koja će biti spojena na UPS.
- ▶ Nikada nemojte instalirati UPS blizu tekućina ili u jako vlažnoj okolini.
- ▶ Nikada ne dopustite stranom tijelu ulazak unutar UPS-a.
- ▶ Nikada ne blokirajte ventilaciju UPS-a.
- ▶ Nikada ne izlažite UPS izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvorima topline.
- ▶ Ako UPS prije instalacije treba uskladištiti, to mora biti na suhom mjestu.
- ▶ Prihvatljiva temperatura skladištenja iznosi između -25° C do +55° C.

### Posebne mjere opreza

- ▶ Nakon instalacije i prvog spajanja na izvor AC napajanja baterija će se početi puniti. Punjenje baterije do pune razine traje najmanje 8 sati.
- ▶ Prije i nakon instalacije, ako UPS ostane neuključen duže vremensko razdoblje, treba se staviti pod napon na najmanje 24 sata, najmanje svakih 6 mjeseci (pri normalnoj temperaturi pohrane manjoj od 25 ° C). To će napuniti bateriju i spriječiti moguću nepovratnu štetu.
- ▶ Tijekom zamjene baterijskog modula nužno je koristiti istu vrstu i broj elementa montiranog na UPS kako zadržala ista razina performansi i sigurnosti. U slučaju sumnje, ne ustručavajte se kontaktirati našu službu za korisnike (za dodatne informacije pogledajte web stranicu [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Lietuvių kalba

## Svarbios saugumo instrukcijos Perskaityti prieš įrengiant prietaisą

### Žmonių saugumas

- „UPS“ (nepertraukiamas maitinimo šaltinis) komplekte yra vidinis maitinimo šaltinis (baterija). Todėl maitinimo išeišoms energija gali būti tiekiamas net jei „UPS“ atjungtas nuo „AC“ maitinimo šaltinio.
- „UPS“ perduodami pavojingi įtampos lygiai. Jį atidaryti turėtų tik kvalifikuoti techninės priežiūros darbuotojai.
- „UPS“ turi būti tinkamai įžemintas. Saugumui užtikrinti būtina įvertinti, kad bendra „UPS“ ir apsaugomos įrangos nuotėkio srovė neviršytų 3,5 mA.
- „UPS“ ir jų baterijos turi būti laikomos vėdinamoje patalpoje. Šis prietaisas turėtų būti naudojamas tik prižiūrimoje vidaus aplinkoje.
- Kartu su „UPS“ tiekiamos baterijos sudėtyje yra nedidelis toksiškių medžiagų kiekis. Norint išvengti nelaimingų atsitikimų, būtina laikytis šių nurodymų:
  - Niekada nedeginti baterijos (sprogimo pavojus).
  - Nebandyti baterijos atidaryti (elektrolitas yra pavojingas akims ir odai).
  - Laikytis taikomų baterijos perdirdimo reglamentų.
  - Baterijos kelia pavojų (elektros smūgis, nudegimai). Trumpojo sujungimo srovė gali būti labai stipri. Naudojimo metu turi būti imamasi atsargumo priemonių: nusiimti laikrodžius, žiedus, apyrankes ir bet kokius kitus metalinius daiktus, naudoti tik įrankius izoliuotomis rankenomis.

### Prietaiso saugumas

- Žinyne aprašytų „UPS“ sujungimo ir naudojimo instrukcijų turi būti laikomasi nurodyta tvarka.
- „UPS“ turi būti prijungiamas prie netoliese esančioje sienoje įrengto ir lengvai pasiekiamo kištukinio lizdo. „UPS“ gali būti atjungiamas nuo „AC“ maitinimo šaltinio ištraukiant maitinimo laidą.
- Patikrinti, ar našumo nurodymai atitinka bendrą „AC“ maitinimo sistemos ir visų įrenginių, sujungtų su „UPS“, faktinį elektros suvartojimą.
- Niekada neįrengti „UPS“ netoli skysčių arba pernelyg drėgnose aplinkose.
- Niekada neleisti svetimkūniui patekti į „UPS“ vidų.
- Niekada neuždengti ventiliacinių „UPS“ grotelių.
- Saugoti „UPS“ nuo tiesioginės saulės šviesos arba karščio šaltinio.
- Jei „UPS“ prieš įrengiant sandėliuojamas, tai turi būti daroma sausoje vietoje.
- Leistina sandėliavimo temperatūra yra nuo - 25 iki + 55 °C.

### Specialios atsargumo priemonės

- Pirmą kartą prietaisą įrengus ir prijungus prie „AC“ maitinimo šaltinio, baterija pradės krauti. Norint pasiekti nominalų baterijos veikimo laiką, įkrova turi trukti mažiausiai 8 valandas.
- Prieš įrengimą ir po jo, jei „UPS“ išlieka neaktyvuotas ilgą laiką, jis turi būti aktyvinamas 24 valandas. Tai daryti mažiausiai vieną kartą per 6 mėnesius (esant įprastinei sandėliavimo temperatūrai – mažiau nei 25 °C). Šis veiksmas įkrauna bateriją bei padeda išvengti galimo negrįžtamo pažeidimo.
- Norint išlaikyti tuos pačius veikimo ir saugumo lygmenis, keičiant baterijos modulį būtina naudoti tokio paties tipo ir skaičiaus elementus. Jei turite abejonių, nesivaržykite susisiekti su savo pardavimo departamentu (daugiau informacijos rasite [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Latviešu valodā

## Svarīgi drošības noteikumi Izlasiet pirms izstrādājuma uzstādīšanas

### Cilvēku drošība

- Elektroenerģijas garantētās apgādes ierīcēm (UPS) ir iekšējais barošanas avots (akumulators). Tādējādi UPS izejas var būt zem sprieguma pat gadījumā, ja maiņstrāvas padeve uz UPS ieeju ir pārtraukta.
- UPS iekšienē sprieguma līmenis ir bīstams cilvēkiem. Ierīci drīkst atvērt tikai kvalificēts tehniskais personāls.
- Šai ierīcei ir jānodrošina atbilstošs zemējums. Lai UPS un tai pieslēgtajam aizsargātajam iekārtām nodrošinātu noplūdes strāvas kopējo vērtību ne lielāku par 3,5 mA, ir jāveic mērījumi, nosakot visu šo iekārtu un ierīču rādītājus.
- UPS un to akumulatoriem ir jāatrodas vādināmā telpā vai nodalījumā. Šīs ierīces var lietot tikai iekšējās, kurās tiek kontrolēti vides apstākļi.
- Akumulatoros, kuri tiek piegādāti kopā ar UPS, ir neliels toksisku vielu saturs. Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, ir jāievēro šādi noteikumi:
  - nekad neievietojiet akumulatoru uguni (tas var sprāgt);
  - neiegūniet atvērt akumulatoru (elektrolīts ir bīstams acim un ādai);
  - ievērojiet visus piemērojamus akumulatoru likvidēšanas/savākšanas noteikumus;
  - akumulatori rada apdraudējumu (elektrošoks, apdegums). Isslēguma strāvas stiprums var būt ļoti liels. Veicot jebkāda veida darbības ar akumulatoru, ievērojiet drošības noteikumus: noņemiet pulksteni, gredzenus, aproces un citus metāla priekšmetus, lietojiet darbarīkus ar izolētu rokturi.

### Izstrādājuma drošība

- UPS pieslēgšana un ekspluatācija ir jāveic rokasgrāmātā norādītajā darbību secībā un ievērojot tur iekļautos noteikumus.
- UPS ir jāuzstāda netālu no tikla rozetes viegli pieejamā vietā. No maiņstrāvas avota UPS var atslēgt, atvienojot barošanas vadu.
- Pārbaudiet, vai maiņstrāvas barošanas rādītāji UPS uzstādīšanas vietā un visu tai pieslēdzamo ierīču faktiskais elektroenerģijas patēriņš ir atbilstoši uz iekārtas plāksnītes norādītajam vērtībām.
- Neuzstādiēt UPS šķidru vielu tuvumā un vidē ar paaugstinātu mitruma līmeni.
- Nepieļaujiet svešķermeņu nokļūšanu UPS iekšējā daļā.
- Nenosprostojiet ierīces ventilācijas atveres.
- Nepakļaujiet UPS tiešu saules staru iedarbībai, nenovietojiet to sildierīču/karstu priekšmetu tuvumā.
- Pirms uzstādīšanas ierīci glabāiet sausā vietā.
- Pieļaujama temperatūras diapazons glabāšanas vietā: no -25°C līdz +55°C.

### Īpaši piesardzības pasākumi

- Pēc uzstādīšanas, UPS pirmo reizi pieslēdzot maiņstrāvas avotam, tās akumulators sāk uzlādēties. Lai akumulators varētu nodrošināt rezerves barošanas nominālo ilgumu, pilnas uzlādēšanas ciklam ir jābūt ne mazākam kā astoņas stundas.
- Ja UPS tiek ilgstoši atslēgts no tikla – gan pirms, gan arī pēc uzstādīšanas, – ierīce vismaz reizi sešos mēnešos ir jāieslēdz uz 24 stundām (normālā glabāšanas temperatūrā, kas ir zemāka par 25°C). Tādējādi tiek uzlādēts akumulators, novēršot neatgriezenisku bojājumu rašanās risku.
- Lai saglabātu nemainīgu UPS darbības un drošības līmeni, ierīcē ievietoto akumulatora moduli drīkst aizvietot tikai ar analogu barošanas elementu (veidam un numuram ir jāsakrīt). Ja rodas šaubas, sazinieties ar mūsu Pēcpārdošanas nodaļu (sīkākas ziņas skatīt tīmekļa vietnē [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Eesti keeles

## Olulised ohutusjuhised Lugege läbi enne toote paigaldamist

### Isikute ohutus

- ▶ Sellel UPSil on oma sisemine toiteallikas (aku). Seetõttu võivad toitepesad olla pingestatud ka siis, kui UPS on vahelduvvooluallikast lahutatud.
- ▶ UPSis on ohtlik pingetase. Seadet tohib avada üksnes kvalifitseeritud personal.
- ▶ UPS peab olema õigesti maandatud. Mõõtmiste abil tuleb kontrollida, et UPSi ja kaitstava seadme üldine lekkevool ei ületa 3,5 mA.
- ▶ UPSi ja selle akusid tuleb hoida ventileeritavas ruumis või sektsioonis. Seda seadet tohib kasutada üksnes kontrollitavas sisesekskonnas.
- ▶ UPSiga kaasas olev aku sisaldab väheses koguses toksilisi aineid. Onnetuste vältimiseks tuleb järgida allpool esitatud juhiseid:
  - Ärge põletage akut (plahvatusoht).
  - Ärge püüdke akut avada (elektrolüüt on silmadele ja nahale ohtlik).
  - Täitke akude utiliseerimisel kõiki kohaldatavaid nõudeid.
  - Akud on ohtlikud (elektrolüüdi, põletuste oht). Lühisvool võib olla väga kõrge. Käitlemise ajal tuleb rakendada järgmisi ettevaatusabinõusid: eemaldage kellad, sõrmused, käevõrud ja muud metallobjektid, kasutage isoleeritud käepidemetega tööriistu.

### Tooteohutus

- ▶ Kasutusjuhendis olevad UPSi ühendamise ja kasutamise juhiseid tuleb täita esitatud järjekorras.
- ▶ UPS tuleb ühendada lähedalolevasse seinakontakti, mis on kergesti ligipääsetav. UPSi saab toiteallikast lahutada, eemaldades toitejuhtme.
- ▶ Kontrollige, kas tüübisildil olevad andmed vastavad teie toitevõrgu andmetele ja UPSiga ühendatavate seadmete tegelikule elektritarbimisele.
- ▶ Ärge paigaldage UPSi vedelike lähedusse ega liiga niiskesse keskkonda.
- ▶ Ärge laske võrkkehadel UPSi tungida.
- ▶ Ärge blokeerige UPSi õhutusavasid.
- ▶ Ärge jätke UPSi otsese päikesevalguse kätte ega soojusallikate lähedusse.
- ▶ Kui UPSi tuleb enne paigaldamist hoiustada, tuleb selleks valida kuiv koht.
- ▶ Lubatav hoiustamistemperatuur on -25 °C kuni +55 °C.

### Enjuhisid

- ▶ Pärast paigaldamist ja esimest korda vahelduvvooluvõrku ühendamist hakkab aku laadima. Aku täielik laadimine, millega saavutatakse nominaalne varundusaeg, võtab aega vähemalt 8 tundi.
- ▶ Kui UPS jääb enne ja pärast paigaldamist pikaks ajaks väljalülitatuks, tuleb UPS vähemalt iga 6 kuu järel 24 tunniks sisse lülitada (normaalsel hoiustamistemperatuuril alla 25 °C). Nii laetakse patareid, vältides nende rikkumist.
- ▶ Akumooduli vahetamisel tuleb kasutada sama tüüpi ja arvu elemente, nagu oli UPSis eelnevalt kasutatud. Nii säilitatakse sama võimsus- ja ohutustase. Kahtluse korral pöörduge meie müügijärgse teenindusosakonna poole (lisateavet saate veebiaadressilt [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

# Српски.

## Важно сигурносно упутство Прочитајте пре него што инсталирате производ

### Безбедност лица

- ▶ УПС има сопствени итерни извор напajaња (батерија). Сходно томе, утичне могу бити под напajaњем чак и ако је УПС искључен из извора напajaња наизменичном струјом.
- ▶ опасни нивои напона су присутни у УПС. Само квалификовано сервисно особље га сме отворити.
- ▶ УПС мора бити прописно уземљен. Мерења су неопходна како би се обезбедило да укупно цурење струје УПС и заштитне опреме не прелази 3,5 mA.
- ▶ УПС и батерије морају бити смештене у просторију са проветравањем. Ова опрема се може користити и у затвореном простору који је под сталним надзором.
- ▶ Батерије које се испоручују уз УПС садрже мале количине отровних материја. Да бисте избегли несређе, морате поштовати следеће директиве:
  - Никада не спаљујте батерију (ризик од експлозије).
  - Не покушавајте да отворите батерију (електролит је опасан за очи и кожу).
  - Одлагање батерија чините у складу са свим важећим прописима.
  - Батерије представљају опасност (електрични удар, опекотине). Струја кратког споја може бити веома висока. Мере предострожности се морају поштовати при сваком руковању: уклоните сатове, прстење, наруквице и друге металне предмете, користите алатке са изолованим рукхватима.

### Безбедност производа

- ▶ упутства за повезивање и функционисање УПС, описане у приручнику, морају да се прате по наведеном редоследу.
- ▶ УПС мора бити повезан у зидну утичницу у близини која је лако доступна. УПС може бити искључен са извора напajaња наизменичном струјом извлачењем кабла за напajaње из утичнице.
- ▶ Проверите да ли индикације на плочици са подацима одговарају вашем енергетском систему и да су у складу са стварном потрошњом електричне енергије целокупне опреме која ће бити повезана на УПС.
- ▶ Немојте да инсталирате УПС близу течности или у претерано влажном окружењу.
- ▶ Никада не дозволите да странио тело продре унутар УПС.
- ▶ Никада не блокирајте вентилационе решетке на УПС.
- ▶ Никада не излажите УПС директној сунчевој светлости или извору топлоте.
- ▶ Ако се УПС мора складиштити пре инсталације, складиштење мора да буде на сувом месту.
- ▶ Прихватљива температуре за складиштење је од -25 °C до +55 °C.

### Специјални мере

- ▶ Код прве инсталације и повезивања на извор наизменичне струје, батерија ће почети да се пуни. Процењено време за потпуно пуњење батерије је најмање 8 сати.
- ▶ Пре и после инсталације, ако УПС стоји енергетски испражњен дужи период времена, УПС мора бити повезиван на извор напajaња за период од 24 сата, а најмање једном сваких 6 месеци (при нормалној температури складиштења мањој од 25 °C). На тај начин ће се батерија пуњити и спречити могућа неповратна штета.
- ▶ Током замене батерија, неопходно је да користите исту врсту и број елемената претходно монтиране у УПС, у циљу одржања истог нивоа перформанси и сигурности. У случају сумње, не устручавајте се да контактирате наше продајно одељење (за више информација посетите наш сајт [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

## Важные указания по мерам безопасности

Прочитайте перед выполнением любых работ по установке изделия

### Личная безопасность

В АБП имеется собственный источник энергии (аккумулятор), поэтому на его выходных разъемах напряжение может присутствовать даже тогда, когда АБП отключен от электросети.

Наличие опасного напряжения внутри АБП. Открывать прибор может только квалифицированный персонал.

АБП должен быть обязательно заземлен. При установке следует убедиться в том, что сумма токов утечки АБП и питаемого им оборудования не превышает 3,5 мА, проверив характеристики этого оборудования.

АБП и их аккумуляторы должны устанавливаться в помещении или в ячейке с вентиляцией. АБП могут использоваться только в закрытом помещении с кондиционированием воздуха.

Аккумулятор, поставляемый с АБП, содержит небольшое количество токсичных веществ. Во избежание несчастных случаев следует соблюдать следующие правила:

- Не бросать аккумулятор в огонь (опасность взрыва).
- Не пытаться открыть аккумулятор (электролит представляет опасность для глаз и кожи).
- Утилизация аккумулятора должна выполняться в соответствии с действующим законодательством.
- Аккумулятор является источником опасностей, связанных с электричеством (поражение электрическим током, ожоги). Ток короткого замыкания может быть весьма большим. При работах следует принять меры предосторожности: снять часы, кольца, браслеты и любые другие металлические предметы, использовать только изолированный инструмент.

### Безопасность изделия

Неукоснительно соблюдать предписанный порядок выполнения соединений и ввода в эксплуатацию, указанный в настоящем руководстве.

АБП должен подключаться к расположенной поблизости и легко доступной сетевой розетке. Отсоединение от электросети осуществляется отключением вилки сетевого кабеля.

Проверить значения, приведенные на паспортной табличке: они должны соответствовать параметрам вашей сети электропитания и фактической потребляемой мощности всего подключаемого электрооборудования.

Запрещается устанавливать АБП рядом с жидкостями и в местах с повышенной влажностью.

- Не допускать попадания посторонних предметов внутрь АБП.
- Не загоразивать вентиляционные решетки АБП.
- Не допускать воздействия на АБП солнечных лучей, не располагать его вблизи от источников тепла.
- В случае складирования перед вводом в эксплуатацию хранить АБП в месте, защищенном от воздействия влаги.
- Температура хранения: от -25°C до +55°C.

### Специальные меры предосторожности

При первоначальном вводе в эксплуатацию после подключения к сети происходит зарядка аккумулятора. Полная зарядка, обеспечивающая номинальную продолжительность автономной работы, достигается не менее чем после 8 часов зарядки.

Если до или после остановки АБП должен находиться не под напряжением в течение длительного промежутка времени, его следует включать на период не менее 24 часов не реже 1 раза в 6 месяцев (в случае хранения при температуре ниже 25°C), чтобы обеспечить подзарядку аккумулятора во избежание необратимого ухудшения его рабочих характеристик.

При замене встроенного в АБП аккумулятора необходимо использовать аккумуляторные элементы в том же количестве и того же типа, что и установленные в аппарате, чтобы гарантированно обеспечивать высокую надежность и безопасность АБП. В случае сомнений обязательно обратитесь в отдел послепродажного обслуживания нашей компании (его координаты вы найдете на сайте [HYPERLINK](http://HYPERLINK) [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

## Güvenlik talimatları Ürünü yerleştirmeden önce okuyun

### Kişilerin güvenliği

UPS (Kesintisiz Güç Kaynağı), kendi iç enerji kaynağına (batarya) sahiptir. Dolayısıyla, UPS elektrik şebekesine bağlı olmasa bile, çıkış prizleri gerilim altında olabilir.

UPS'in içerisinde tehlikeli gerilim mevcudiyeti. Ancak kalifiye bir personel tarafından açılabilir.

UPS, zorunlu olarak topırağa bağlanmalıdır. Yerleştirme esnasında, özelliklerini kontrol ederek UPS'in ve beslediği donanımların kaçak akımlarının toplamının 3,5 mA'yaşmadığından emin olunuz.

Kesintisiz güç kaynakları (UPS) ve bataryaları, havalandırılmış bir oda veya bölüme yerleştirilmelidir. Bu cihazlar yalnız kontrol altındaki bir iç ortamda kullanılmalıdır.

UPS ile birlikte verilen batarya, az miktarda toksik maddeler içermektedir. Her türlü kazadan kaçınmak için, aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır:

- Bataryayı ateşe atmayınız (patlama riski)
- Bataryayı açmaya çalışmayınız (gözler ve deri için tehlikeli elektrolit)
- Hurdaya çıkarma, yürürlükteki mevzuata göre yapılmalıdır.
- Batarya, elektrik riskleri oluşturmaktadır (elektrik şokları, yangınlar). Kısa devre akımı çok önemli olabilir. Müdahaleler için önlemler alınmalıdır: satınızı, yüzükleri, bilezikleri veya her türlü diğer metal eşyayı çıkarınız, izolasyonlu aletler kullanınız.

### Ürünün güvenliği

El kitabında tanımlanmış bağlantı ve işleme sokma talimatlarına zorunlu olarak uyunuz.

UPS, yakında bulunan ve kolayca erişilebilir bir besleme prizine bağlanmalıdır. Elektrik şebekesinden ayırma, besleme kordonunu yerinden çıkararak gerçekleştirilir.

Tanımlama plakası üzerinde belirtilmiş ibareleri kontrol ediniz: besleme elektrik şebekesine ve bağlanmış donanımların tamamının gerçek elektrik tüketimine uymalıdır.

UPS'i bir sıvı yakınına veya aşırı nemli bir ortama yerleştirmeyiniz.

UPS'in içerisine yabancı bir cismin nüfuz etmesine izin vermemeyiniz.

UPS'in havalandırma ızgaralarını tıkamayınız.

UPS'i güneşe veya bir sıcaklık kaynağının yakınına maruz bırakmayınız.

İşletme sokmadan önce stoklama halinde, UPS'i nemlilikten uzak bir yere yerleştiriniz.

Stoklama sıcaklığı: -25° C ile +55° C

### Özel önlemler

İlk işleme sokma esnasında, elektrik şebekesine bağlandıktan sonra, batarya şarj olur. Nominal bir otonomiye imkan veren komple şarja ancak en az 8 saatlik bir şarjdan sonra erişilebilecektir.

Yerleştirmeden önce ve sonra, eğer UPS'in uzun bir süre gerilim dışı kalması gerekiyorsa, bataryaları yeniden şarj etmek üzere, en az 6 ayda bir (25° C'den düşük bir stoklama sıcaklığında) 24 saatlik bir süre boyunca gerilim altında tutulmalıdır, aksi takdirde bataryalar, geri dönüşü olmaz bir şekilde zarar görebilir.

UPS'in iç bataryalarının değiştirilmesi esnasında, UPS'in iyi bir işleyiş ve güvenliğini deviyişini garanti etmek amacıyla, cihazın içerisine monte edilmiş olanlarla aynı sayıda ve aynı batarya elemanları tipinin kullanılması zorunludur. Tereddüt halinde, satış sonrası servisimize müracaat etmekten çekinmeyiniz (telefon numaraları web sitemizde: [www.eaton.com](http://www.eaton.com)).

## إرشادات السلامة للقراءة قبل أي ترتيب للمنتج

### حماية الأفراد

- يحتوي نظام التغذية المستمرة (UPS) على منبع داخلي خاص (البطارية). لذلك يحتمل أن تكون مقابس الخرج تحت التوتر حتى ولو أتت التغذية المستمرة (UPS) مفصولة عن الشبكة الكهربائية.
- التغذية المستمرة (UPS) تنطوي في باطنها على طاقة خطيرة. ولا يجب فتحها إلا من قبل الموظفين الموثقين.
- إلزامياً يجب وصل التغذية المستمرة إلى الأرض. وعند الترتيب لا بد من التأكد أن لا يتجاوز مجموع تيارات تسرب التغذية المستمرة (UPS) والتجهيزات التي تغذيها عن 3,5 مللي أمبير وذلك بتدقيق خصائصها.
- يجب ترتيب نظام التغذية المستمرة (UPS) وبطارياتها في غرفة أو في علبة مع تهوية. ولا يجب استعمال هذه الأجهزة إلا في وسط داخلي يمكن التحكم به.
- تحتوي البطارية الممونة مع التغذية المستمرة (UPS) على كمية قليلة من المواد السامة. وتجنب أي حادث يجب احترام التعليمات التالية:
- عدم رمي البطارية في النار (خطر انفجار).
- عدم فتح البطارية (الكثرونيت خطر للعيون والجلد).
- يجب أن تتطابق عملية إعمال البطارية مع القوانين الجاري العمل بها.
- تسبب البطارية أخطاراً كهربائية (صدم كهربائي، حروق).
- من الممكن أن يكون تيار الدارة القصيرة جد مرتفع. وعند استعمالها يدوياً يجب أخذ بعض الاحتياطات: نزع الساعة، الخواتم، السوار، أو أي أداة معدنية. ويجب استعمال الأدوات المعزولة.

### سلامة المنتج

- يلزم احترام تسلسل عمليات الوصل والوضع قيد الاستعمال المذكورة في دليل الاستعمال.
- يجب وصل التغذية المستمرة إلى مقبس تغذية قريب وسهل المنال. وتيم الفصل عن الشبكة الكهربائية بفصل سلك التغذية.
- تدقيق التأثرات المسجلة على لوحة النظام الإسمي. يجب أن تتطابق مع شبكتك للتغذية الكهربائية ومع الاستهلاك الحقيقي لمجموعة التجهيزات الموصولة.
- عدم وضع التغذية المستمرة (UPS) بإقرب من سائل أو في بيئة مفرطة الرطوبة.
- عدم إدخال أداة غريبة داخل التغذية المستمرة.
- عدم سد شبكة تهوية التغذية المستمرة.
- عدم تعريض التغذية المستمرة (UPS) إلى الشمس أو وضعها على مقربة من منبع حرارة.
- في حال تخزين قبل الوضع قيد الاستعمال، ضع التغذية المستمرة بعيداً عن الرطوبة.
- حرارة التخزين -25°س إلى +55°س.
- عند أول وضع قيد الاستعمال وبعد الوصل إلى الشبكة الكهربائية، ستبدأ البطارية بلاشحن. ولا يتوصل إلى الشحن التام الذي يؤول للبطارية الإدارة الذاتية المعايير إلا بعد 8 ساعات شحن على الأقل.
- قبل وبعد الترتيب، وإذا على التغذية المستمرة أن تكون خارج الجهد مدة طويلة، يجب إعادة وضعها تحت التوتر خلال 24 ساعة، مرة كل ستة أشهر على الأقل إذا أتت حرارة التخزين دون 25 درجة مئوية لشحن البطارية دون أن يتسبب أي تلف لا يمكن.
- وعند استبدال بطاريات التغذية المستمرة الداخلية يلزم استعمال نفس عدد وصف عناصر البطارية التي رأيت في الجهاز لكي يضمن ويحافظ على حسن تشغيل التغذية المستمرة (UPS) وسلامتها.
- وفي حال ريب ما، لا تردد باللجوء إلى الخدمة بعد البيع (للمزيد من المعلومات اتصل بنا على موقعنا على الإنترنت: [www.eaton.com](http://www.eaton.com))

## 中文

### 安全注意事项

#### 在产品安装之前请仔细阅读以下指令

#### 人身安全

- UPS (无间断供电系统) 备有自带能源 (电池), 因而即使在切断外电源时, 其出口插头仍可能带电。
- UPS 系统内部会产生具有危险性的电压, 打开时必须由专业人员操作。
- UPS 必须有导线接地。安装时, 认真检查 UPS 和与之相连设备的特性参数。UPS 与相连设备的泄漏电流的总和不能超过三点五毫安。
- UPS 及其电池必须存放在通风的室内或舱内。该设备只能在室内环境且受到监督的情况下使用。
- UPS 的自备电池含有少量的有毒化合物。为了避免可能的事故, 要特别注意以下几条:
- 严禁将电池置入火中 (爆炸危险)。
- 严禁试图打开电池 (电解质对眼睛和皮肤构成危险)。
- 作为废品处理时, 应严格遵守相应的有效法规。
- 电池具有一定的危险性 (电击、灼烧)。短路时电流较大。操作时, 必须小心谨慎: 要摘下手表、戒指、手镯以及任何其它的金属物。应使用绝缘工具操作。

#### 产品安全

- 严格按照产品说明书上的连接指令和操作规程操作。
- 使用之前, 可将 UPS 放置于干燥处保存。
- 保存温度: -25°C 到 +55°C
- UPS 应连接在附近易达的电源插座上。需切断电源时, 将连线移开即可。
- 仔细检验交流电源指示牌上的特性参数。电源系统应与 UPS 和与其相连的设备对电源的要求相匹配。
- 禁止将 UPS 置于液体附近, 或者置于湿度过大的环境中。
- 严禁让异物进入 UPS 内部。
- 严禁堵塞 UPS 的通风栅。
- 严禁将 UPS 置于阳光暴晒之下或置于热源附近。

#### 特殊预防措施

- 第一次使用时, 接上外电源, 电池开始充电。要使电池按照出厂指标充满, 至少需要充电 8 小时。
- 安装前后, 如果 UPS 需要在相当长的时间内与外电源断开, 断开前(或者保存前), 必须连续充电 24 小时, 并且每 6 个月至少充电一次 (在保存温度低于 25°C 时), 以避免电池的不可逆损坏。
- 更换 UPS 电池时, 新电池的型号和数量必须与原电池相同, 以保证 UPS 的正常运行和安全性。有疑问时, 请立即与我们的售后服务部门联系 (地址可在下面网页中查找: [www.eaton.com](http://www.eaton.com))。



ภาษาไทย  
ข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัย  
โปรดอ่านก่อนการติดตั้งผลิตภัณฑ์

ความปลอดภัยของบุคคล

▶UPSมีระบบการผลิตพลังงานภายใน (แบตเตอรี่) จะนำสายไฟจากออกซิเจอร์และไฟฟ้านำมาจ่ายได้ถึงแม้ว่า UPS จะถูกตัดไม่เชื่อมโยงกับระบบไฟฟ้า



▶เนื่องจาก UPS มีกระแสไฟฟ้านำแรงสูงในระดับที่อาจเป็นอันตรายอยู่ในตัว การเปิดเครื่องทุกครั้งจำเป็นต้องทำโดยบุคคลากรที่มีความรู้ความสามารถในการทำหน้าที่

▶UPSต้องมีสายดินต่ออย่างเรียบร้อย โปรดตรวจให้แน่ใจขณะติดตั้งว่า

กระแสไฟฟ้าที่ ปลั๊กออกจาก UPS และจากอุปกรณ์เสริมที่ UPS ให้พลังงานมีกำลังรวมทั้งสิ้น ไม่เกิน 3.5 MA ทั้งนี้โดยการตรวจสอบลักษณะเฉพาะของอุปกรณ์ทุกชิ้น

▶และแบตเตอรี่ต้องถูกเก็บไว้ในห้องหรือตู้ที่มีอากาศถ่ายเท อุปกรณ์นี้ควรถูกใช้เฉพาะภายในอาคารที่อยู่ภายใต้การควบคุมดูแลเท่านั้น

▶ในแบตเตอรี่ที่ติดตั้งกับ UPS มีสารเป็นพิษบรรจุอยู่เป็นจำนวนมากน้อย เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุใดๆ จะต้องกระทำตามข้อปฏิบัติดังต่อไปนี้

-อย่าพยายามเปิดตู้แบตเตอรี่ (มีสารซิลิโคนโพลาไรท์ ที่เป็นอันตรายต่อตาและผิวหนัง)

-การกำจัดแบตเตอรี่ที่ใช้แล้ว ให้ทำตามกฎระเบียบบังคับที่กำหนดให้

-ตัวแบตเตอรี่เป็นวัตถุอันตรายที่อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุจากกระแสไฟฟ้า (ช็อต ไฟฟ้าลวก) กระแสไฟฟ้าที่เกิดจาก ไฟฟ้าอาจมีความแรงสูงการปฏิบัติงานทุกอย่างจะต้องทำด้วยระมัดระวัง

ถอดนาฬิกาถอดแหวนถอดสร้อยข้อมือหรือวัตถุที่เป็นโลหะใดๆและให้ใช้เครื่องมือที่มีฉนวนกันไฟฟ้า

ความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์

▶การต่อสายและการติดตั้งผลิตภัณฑ์ให้กระทำตามข้อปฏิบัติเป็นขั้นตอนอย่างเคร่งครัดตามที่คู่มือระบุไว้ ในหนังสือคู่มือการใช้งาน

▶ในการต่อสาย UPS เติร์บปัสติกไฟที่ใช้จะต้องอยู่ไม่ห่างจากตัวเครื่องมากนัก

และต้องเข้าถึงได้ง่ายการตัดเครื่องจากระบบไฟฟ้าให้กระทำโดยการถอดสายปลั๊ก

▶ให้ตรวจสอบแผนผังแสดงลักษณะพิเศษของเครื่อง ข้อมูลที่แสดงต่อตรงตามลักษณะของระบบไฟฟ้า ที่ให้พลังงานและคำนวณกระแสไฟฟ้าทั้งหมดที่อุปกรณ์ที่ติดตั้งไว้ทุกชิ้นต้องใช้ตามความเป็นจริง

▶อย่าติดตั้ง UPS ไว้ใกล้ช่องหลวนหรือในเบรชยกากที่มีระดับความชื้นสูงเกินการ

▶อย่าถอดใส่รีเลย์แปลงปลอมเข้าในเครื่อง UPS

▶อย่าปล่อยให้กระแสแรงขงระบบลลอดตัน

▶อย่าปล่อยให้ UPS กระทบแสดเดหรืออยู่ใกล้แหล่งผลิตความร้อน

▶ในการเก็บ UPS ก่อนการติดตั้ง ให้เก็บไว้ในที่ที่ปลอดภัย

▶อุณหภูมิในการเก็บให้อยู่ระหว่าง 25 C max +55 C

ข้อระมัดระวังพิเศษ

▶สำหรับการติดตั้งครั้งแรก หลังจากที่ได้ต่อสายเข้าระบบแล้วแบตเตอรี่ที่จะชาร์จไฟการชาร์จไฟที่สมบูรณ์ สามารถเก็บพลังงานให้ใช้การได้ในระยะเวลาตามต้นที่กำหนดต่อใช้เวลาอย่างน้อย ชั่วโมง

▶ก่อนและภายหลังการติดตั้ง ถ้าจำเป็นต้องถอดสายไฟตัด UPS ออกจากระบบไฟฟ้าเป็นระยะเวลา นานต่อเนื่องกัน ให้ถอดสาย UPS เข้าระบบไฟฟ้าเป็นเวลานาน ชั่วโมงอย่างน้อย (ในการนี้อุณหภูมิในที่เก็บต่ำกว่า 25 C) เพื่อชาร์จไฟแบตเตอรี่ มิฉะนั้น แบตเตอรี่อาจจะเสื่อม-ลงไปอย่างชนิดที่ไม่สามารถแก้คืนได้

▶ในการเปลี่ยนแบตเตอรี่ภายในของ UPS จำเป็นต้องใช้ แบตเตอรี่ประเภทเดียวกัน

และในจำนวนเท่ากับ กับแบตเตอรี่ที่ติดตั้งร่วมกับเครื่อง ทั้งนี้เพื่อเป็นการ

ประกันมาตรฐานคุณภาพของการทำงาน และสวัสดิภาพในการใช้งานของ UPS

ท่านมีข้อสงสัยประการใด โปรดติดต่อสอบถามหน่วยบริการลูกค้าของเรา (เว็บไซต์

www.eaton.com)

